



Sveučilište u Zadru
Universitas Studiorum
Jadertina | 1396 | 2002 |

SPONDE

Časopis za jezike, književnosti i kulture između dviju obala Jadrana
Rivista di lingue, letterature e culture tra le due sponde dell'Adriatico
A Journal of Languages, Literatures and Cultures between the two Adriatic coasts

ODJEL ZA TALIJANISTIKU | DIPARTIMENTO DI ITALIANISTICA
Obala kralja Petra Krešimira IV. br. 2, 23000 Zadar, Hrvatska
E-mail: sponde@unizd.hr

UPUTE AUTORIMA

Tekstovi se objavljuju na hrvatskom, talijanskom i na engleskom jeziku, iznimno i na drugim jezicima. Radovi se predaju u Word formatu na adresu elektronske pošte sponde@unizd.hr.

Ako se u tekstu upotrebljavaju posebni znakovi (grčki alfabet, ćirilica itd.) prilozi se, osim u Word formatu, moraju dostaviti i u PDF formatu.

U zaglavlju priloga navodi se: ime i prezime autora, adresa elektronske pošte, telefonski broj, sveučilište ili druga ustanova kojoj autor pripada.

Nakon naslova slijedi apstrakt (nacrtak) od najviše 150 riječi i pet ključnih riječi na jeziku na kojem je članak napisan.

Prilog valja popratiti sažecima i ključnim riječima na talijanskom i na engleskom jeziku duljine do 250 riječi.

Maksimalna duljina teksta je 4800 riječi ili 30000 znakova uključujući razmake i fusnote (cca 16 kartica teksta). Ako tema rada to zahtijeva, uredništvo zadržava pravo prihvaćanja i duljih tekstova.

Prilikom pisanja radova potrebno je koristiti se fontom Times New Roman, veličinom 12, proredom 1,5.

Kurzivom se navode:

- strane riječi i riječi na dijalektu koje nisu ušle u svakodnevnu upotrebu;
- grafemi, riječi i sintagme koji su predmet analize;
- naslovi knjiga, časopisa i novina, poglavlja u knjigama;
- naslovi pripovijedaka i pjesama; prvi stih u pjesmama bez naslova (kad se navodi umjesto naslova);
- naslovi kazališnih djela, filmova, likovnih djela, glazbenih kompozicija.

Dvostruki gornji navodnici (" ") rabe se za

- citate;
- emfatičke, ironične, figurativne izraze.

Jednostruki gornji navodnici (' ') rabe se za pojašnjenje stranih riječi, dijalektalnih izraza, izraza u žargonu i slično.

NAVOĐENJE BIBLIOGRAFIJE I PRAVILA CITIRANJA

Bibliografske jedinice navode se unutar teksta. Fusnote (veličine fonta 10) služe isključivo za digresije i dodatne informacije.



Podaci o bibliografskoj jedinici navode se u zagradama sljedećim redoslijedom: prezime autora, godina izdanja, broj stranice/stranica.

Npr. (Berruto 2006: 3-4)
(Gobber i Morani 2014: 8-9)
(Starčević, Kapović i Sarić 2019: 32)

Bibliografska jedinica s više od tri autora navodi se na sljedeći način:

Npr. (Bonomi et al. 2010: 123)

Citati koji nisu dulji od tri retka navode se u tekstu među dvostrukim gornjim navodnicima.

Nakon završenog citata interpunkcijski znakovi (osim uskličnika, upitnika i tri točke koji su dio citiranog teksta) uvijek se pišu nakon navodnih znakova. Eventualno skraćivanje citiranog teksta mora biti naznačeno trima točkama u uglatim zagradama.

Stihovi se navode u nizu unutar teksta, a odvajaju se kosom crtom. Svako eventualno skraćivanje stihova na početku, sredini ili kraju mora biti naznačeno trima točkama u uglatim zagradama.

Citati dulji od tri retka pišu se odvojeno od teksta, veličinom 11, proredom 1, bez navodnih znakova, uz obvezan prazan red prije i nakon citiranog odlomka.

Kod proznih citata prvi se redak uvlači samo kad je to slučaj i u izvornom tekstu.

Za citate unutar citata upotrebljavaju se jednostruki gornji navodnici.

Prilikom citiranja dramskih tekstova, imena likova koji izgovaraju određene replike pišu se malim verzalom (*small caps*).

LITERATURA

Bibliografske reference navode se abecednim redom prema prezimenu autora.

Knjige

- Autor, godina izdanja, naslov, mjesto izdanja, izdavač.

Npr. Ceserani, Remo. 2010. *Convergenze. Gli strumenti letterari e le altre discipline*. Milano: Bruno Mondadori.

Npr. De Mauro, Tullio. 2014. *Storia linguistica dell'Italia repubblicana dal 1946 ai nostri giorni*. Roma-Bari: Laterza.

Kad je riječ o prevedenom djelu, nakon naslova navodi se puno ime prevoditelja.

Npr. Venuti, Lawrence. 1999. *L'invisibilità del traduttore. Una storia della traduzione*. Prevela Marina Guglielmi. Roma: Armando.

Ako se navodi više od jednog djela istog autora i iste godine izdanja dodaje se a, b, c.

Npr. Muljačić, Žarko. 1972a. *Fonologia della lingua italiana*. Bologna: Il Mulino.



Npr. Muljačić, Žarko. 1972b. *Opća fonologija i fonologija suvremenog talijanskog jezika*. Zagreb: Školska knjiga.

- Dva ili više autora: kod prvog autora navodi se prezime pa ime, a kod ostalih ime pa prezime uz obvezno odvajanje autora zarezom:

Npr. Dardano, Maurizio, Pietro Trifone. 2002. *Grammatica italiana. Con nozioni di linguistica*. Bologna: Zanichelli.

Npr. Bonomi, Ilaria, Andrea Masini, Silvia Morgana, Mario Piotti. 2010. *Elementi di linguistica italiana*. Roma: Carocci editore.

Poglavlja u knjigama

- Autor, godina izdanja, naslov poglavlja u kurzivu, naslov knjige u kurzivu, mjesto izdanja, izdavač, stranice.

Npr. Barbieri, Daniele. 2004. *Teoria della tensione* u *Nel corso del testo. Una teoria della tensione e del ritmo*. Milano: Bompiani. 35-63.

Poglavlja/članci objavljeni u uredničkim knjigama i zbornicima skupova

- Autor/i, godina izdanja, naslov poglavlja u kurzivu, urednik/urednici (puno ime i prezime) popraćeno s (uredio/uredila/uredili), naslov knjige u kurzivu, mjesto izdanja, izdavač, stranica/e

Npr. Kovačec, August. 2007. *Ferdinand de Saussure i strukturalizam* u Zrinjka Glovacki-Bernardi (uredila) *Uvod u lingvistiku*. Zagreb: Školska knjiga. 99-179.

Npr. Jaworski, Adam i Crispin Thurlow. 2010. *Language and the Globalizing Habitus of Tourism: Toward a Sociolinguistics of Fleeting Relationships* u Nicholas Coupland (uredio) *Handbook of Language and Globalization*. Chichester, West Sussex: Wiley-Blackwell. 255-287.

Npr. D'Aguzzo, Daniele, Rita Librandi, Sergio Lubello, Pietro Maturi i Rosa Piro. 2019. *Le tante varietà di cui si servono gli italiani* u Rita Librandi (uredili) *L'italiano: strutture, usi, varietà*. Roma: Carocci editore. 225 – 290.

Npr. Ledda, Giuseppe. 2018. *Dante e i saperi del suo tempo* u Nicola Bonazzi, Andrea Campana, Fabio Giunta i Nicolò Maldina (uredili) *Itinerari nella letteratura italiana. Da Dante al Web*. Roma: Carocci editore. 50 – 70.

Npr. Zinato, Emanuele. 2008. *Una pallina di carta: strategie retoriche del saggismo di Claudio Magris* u Guido Baldassarri, Nikola Jakšić, Živko Nižić (uredili) *Letteratura, arte, cultura tra le due sponde dell'Adriatico*. Zadar: Sveučilište u Zadru. 21-32.



Sveučilište u Zadru
Universitas Studiorum
Jadertina | 1396 | 2002 |

SPONDE

Časopis za jezike, književnosti i kulture između dviju obala Jadrana
Rivista di lingue, letterature e culture tra le due sponde dell'Adriatico
A Journal of Languages, Literatures and Cultures between the two Adriatic coasts

ODJEL ZA TALIJANISTIKU | DIPARTIMENTO DI ITALIANISTICA
Obala kralja Petra Krešimira IV. br. 2, 23000 Zadar, Hrvatska
E-mail: sponde@unizd.hr

Npr. Filipi, Goran. 2018. *Istrorumunjski nazivi koji se tiču stabla i ploda masline u Blaženka Martinović, Daniel Mikulaco (uredili) Zbornik radova s 1. međunarodnog znanstvenog skupa Kroatistika unutar slavističkoga, europskog i svjetskog konteksta (u povodu 20. godišnjice osnutka studija hrvatskoga jezika i književnosti u Puli)*. Pula: Sveučilište Jurja Dobrile u Puli. 45-61

Članci u časopisima

- Autor/i, godina izdanja, naslov članka u navodnim znakovima, naslov časopisa u kurzivu, godište, broj sveska u skladu s uzusima pojedinog časopisa.

Npr. Zorić, Mate. 1976. "Il romanzo storico croato e Alessandro Manzoni" u *Studia romanica et anglica zagabriensia*, 41-42. 537-554.

Npr. Roić, Sanja. 2020. "Leopardijeva Žukva na Cetinju" u *Folia linguistica et litteraria*, XI, 30. 13-31.

Npr. Heller, Monica, Joan Pujolar i Alexandre Duchêne. 2014. "Linguistic commodification in tourism" u *Journal of Sociolinguistics*, 18/4. 539–566.

Npr. Dal Negro, Silvia. 2005. "Minority languages between nationalism and new localism: the case of Italy" u *International Journal of the Sociology of Language*, 174. 113-124.

Npr. Guerini, Francesca. 2012. "Uso dei dialetti nella segnaletica stradale con nomi di località: una panoramica sui comuni della Provincia di Bergamo" u *Linguistica e Filologia*, 32. 51-75.